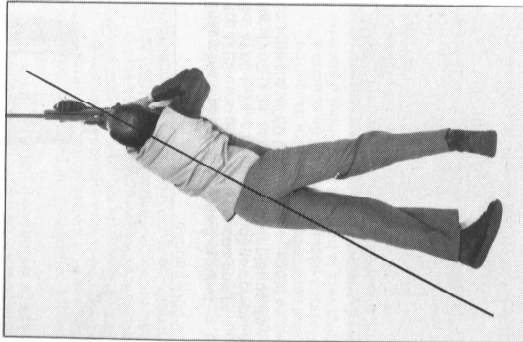
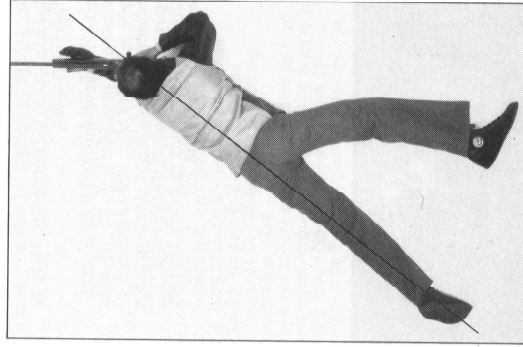


**Hinweise und Anregungen  
für den Gebrauch der  
ANSCHÜTZ-Matchwaffen**  
Indications for the use  
of ANSCHÜTZ Match rifles  
Indications pour l'usage  
des carabines  
match ANSCHÜTZ

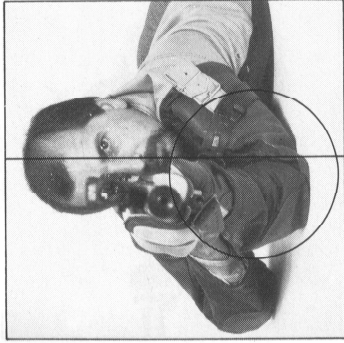


**Falsch!** Verdrehte Körperhaltung führt zu Verspannungen.  
**Wrong!** Muscle strain is caused by twisted body position.  
**Position incorrect!** La torsion du corps conduit à des crispations.

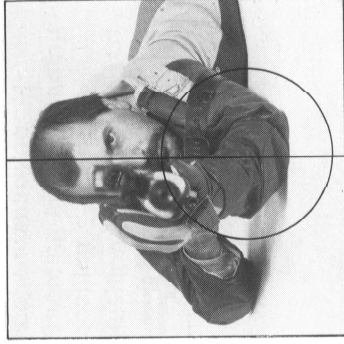
**Liegendanschlag**  
Shooting in the prone  
position  
Position couchée



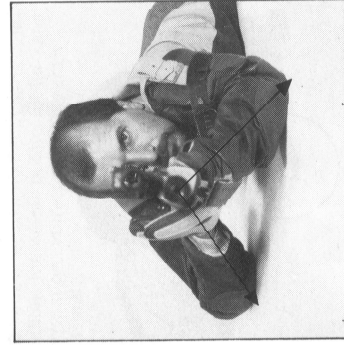
**Richtig!** Gestreckte Körperhaltung mit leicht angezogenem rechten Knie.  
**Right!** Stretched body with right knee pulled slightly forwards.  
**Position correcte!** Le corps est allongé. Le genou droit légèrement replié notez au passage l'axe: colonne vertébrale — jambe gauche.



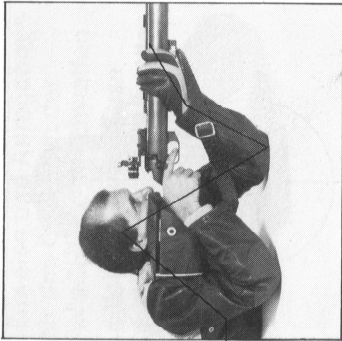
**Falsch!** Kippgefahr durch zu weit unter der Waffe stehenden linken Unterarm und Überspannung des linken Schulter- und Ellenbogengelenkes.  
**Wrong!** Danger of tilting because left forearm is situated too far below the weapon.  
**Position incorrect!** L'avant-bras gauche placé trop sous l'arme entraîne:  
— un risque de basculement  
— une tension excessive de l'épaule gauche et de l'articulation du coude.



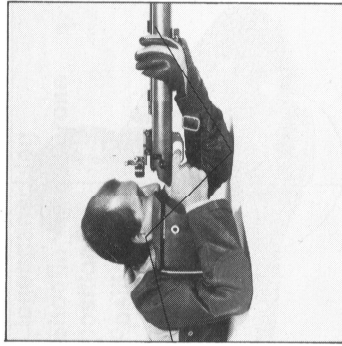
**Richtig!** Durch den leicht seitlich unter der Waffe stehenden linken Unterarm wird deren Gewicht getragen!  
**Right!** The weight of the weapon is supported by the left forearm situated slightly to the side of the weapon.  
**Position correcte!** Le poids de l'arme est supporté par l'avant-bras gauche placé légèrement décalé par rapport à l'axe pour former un angle d'équilibre.



**Falsch!** Durch zu breite Armstellung wird die Waffe nicht mehr gestützt, sondern mit Kraft im Anschlag gehalten!  
**Wrong!** The weapon is not properly supported because the arms are too far apart and force must be exerted to hold the weapon in the aiming position.  
**Position incorrect!** La position trop écartée des coudes fait que l'arme n'est plus soutenue suffisamment, cela oblige à la maintenir en joue avec une dépense d'énergie trop importante.



**Falsch!** Anschlag mehrfach verwindet, zu hoch und dadurch verkrampt und nicht stabil!  
**Wrong!** "Crooked" aiming position, too high and thus cramped and not steady.  
**Position incorrect!** L'épaulement de l'arme avec angulation trop prononcée  
 — entraîne position trop haute  
 — conduit à crispation et à instabilité.

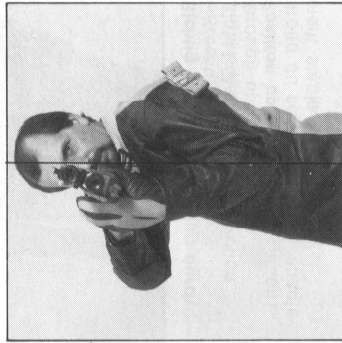


**Richtig!** Stabiler Anschlag in ausgewogener Haltung!  
**Right!** Steady aiming position in well balanced stance.  
**Position correct!** L'épaulement est stable, car la position est équilibrée. La position équilibrée assure un épaulement stable.

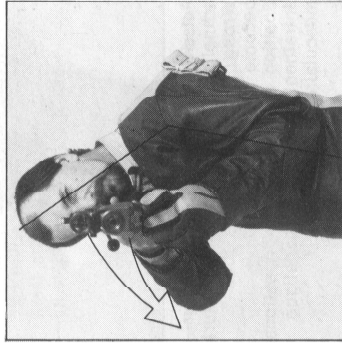


**Liegendanschlag:** Ruhestellung! Linker Ellenbogen darf dabei seine Lage nicht verändern!  
**Prone shooting position:** resting left elbow.  
**Position de repos en tir couché:** Le coude gauche ne quitte pas sa position.

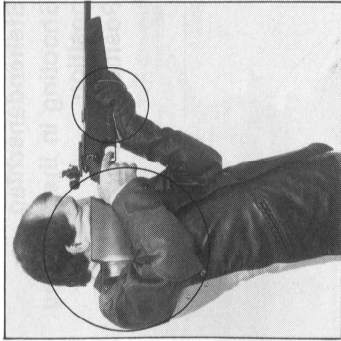
## Stehendanschlag Shooting in the standing position Position debout



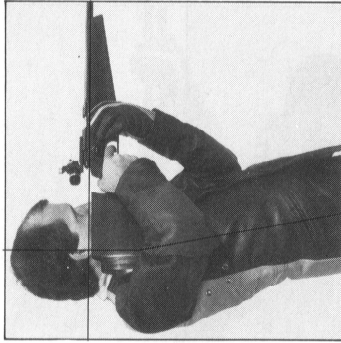
**Richtig!** Wichtig für das Gleichgewicht ist gerade und unverkrampte Kopfhaltung!  
**Right!** Upright and relaxed head position is important for steady stance.  
**Position correct!** Un bon équilibre est assuré par la position droite de la tête et son maintien sans crispation. Maintenir la tête droite sans crispation, votre équilibre sera assuré.



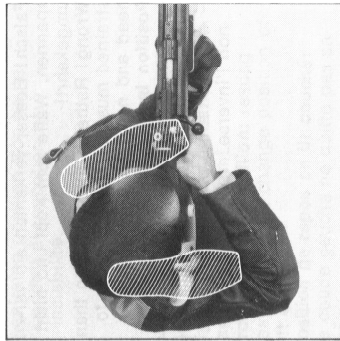
**Falsch!** Besser verkanten als ver-spannen, Waffe zum Kopf und nicht umgekehrt!  
**Wrong!** Rather a tilted weapon than strained muscles. Move weapon to head and not head to weapon.  
**Position incorrect!**  
 — une mauvaise angulation est préfé-  
 — amenez l'arme près de la tête et  
 non l'inverse.



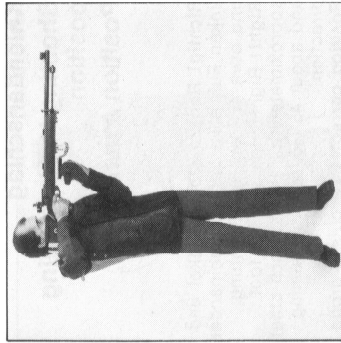
**Falsch!** Verspannungen führen zur schnellen Ermüdung der Muskulatur!  
**Wrong!** Strained muscles soon become tired muscles.  
**Position incorrect!** Les crispations entraînent rapidement une fatigue musculaire.



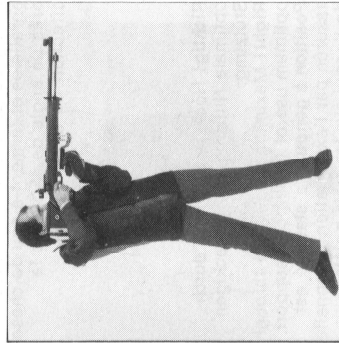
**Richtig!** Stabiler Anschlag durch aufrechte Körperhaltung!  
**Right!** Steady aiming position through upright stance.  
**Position correct!** Une position droite du corps assure un équilibre stable.



**Richtig!** Stabilität durch gleichmäßige Gewichtsverteilung auf beide Beine.  
**Right!** Steady aiming position through uniform distribution of weight on both feet.

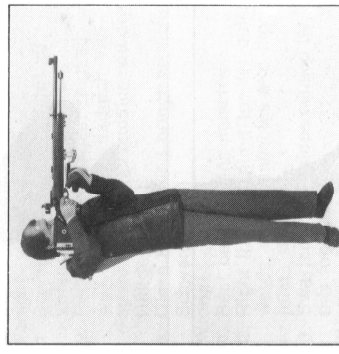


**Falsch!** Verspannte Körperhaltung durch zu breite Fußstellung! Seitliche Schwankungen des Körpers!  
**Wrong!** Strained muscles caused by feet being too far apart. Body sways to the sides.  
**Position incorrect!** La position crispée décollant ce jambes trop écartées entraînent des balancements latéraux du corps.



**Falsch!** Schlechte Balance durch zu enge Fußstellung führt zu Körperschwankungen in Zielrichtung!  
**Wrong!** Poor balance caused by too closely spaced feet results in the body swaying in target direction.  
**Position incorrect!** Le mauvais équilibre dû à des pieds trop rapprochés entraîne des balancements du corps dans l'axe de visée.

**Richtig!** Entspannte Körperhaltung bei gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beide Beine! Größtmögliche Stabilität!  
**Right!** Relaxed body position with weight uniformly distributed on both feet. Maximum possible steadiness.  
**Position correct!**  
 — Aucune crispation du corps  
 — Son poids est réparti uniformément sur les deux jambes  
 — La stabilité est maximale.



## Kniendanschlag Shooting in the kneeling position Position à genou

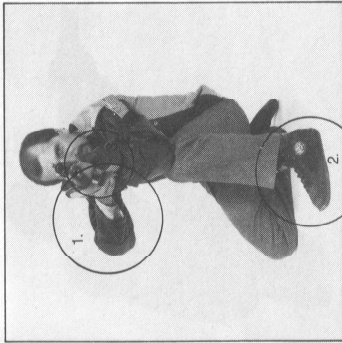
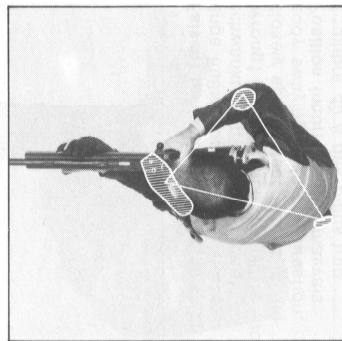
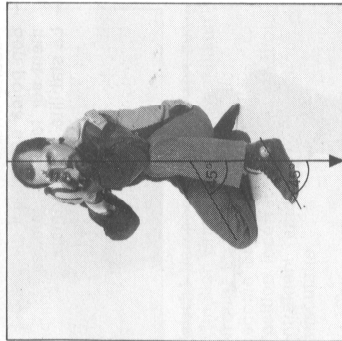
**Richtig!** Rechter Oberschenkel und linken Fuß etwa parallel zueinander und etwa 45° zur Schußrichtung.  
**Right!** Right thigh and left foot approximately parallel to each other and about 45° offset from aiming direction.

**Position correcte!** La cuisse droite et le pied gauche sont presque parallèles et forment à peu de chose près un angle de 45° avec la direction du tir.

**Richtig!** Höchste Stabilität durch optimale Nutzung der dreieckigen Stützung.

**Right!** Maximum steadiness through optimum use of three-point support.  
**Position à genou!** La stabilité est assurée par l'exploitation rationnelle de l'appui sur les trois points:

- pied gauche
- genou droit
- pied droit

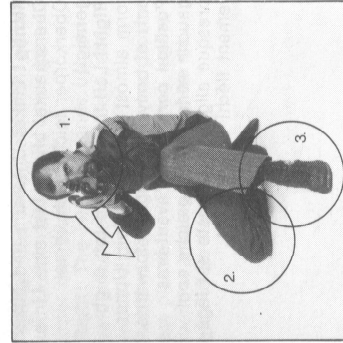


**Falsch!** Führt zu Verspannungen  
1. von Oberarmen und Schulter-  
muskulatur

2. von Unterschenkel und Knie  
3. vom linken Handgelenk.

**Wrong!** Causes strained muscles:  
1. in upper arms and shoulders  
2. in shank and knees  
3. in left wrist.

**Position incorrecte!** Cette position entraîne des crispations au niveau:  
1. des muscles du bras et de l'épaule — le coude est placé trop haut  
3. du poignet gauche.



**Falsch!**

1. Schräge Kopfhaltung führt zu  
Verspannung

2. Rechter Oberschenkel zeigt zu  
weit nach außen, dadurch Ver-  
spannung der Muskulatur und des  
Hüftgelenkes

3. Diese Fußstellung bringt seitliche  
Schwankungen

**Wrong!**

1. Bent head strains muscles

2. Right thigh pointing too far cut-  
wards, strains muscles and hip  
joint

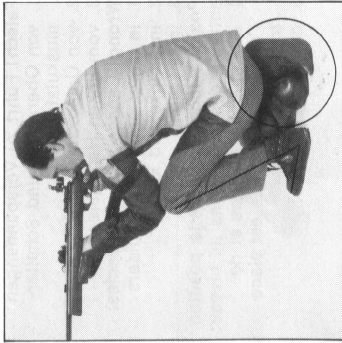
3. Swaying to the sides caused by  
this foot position.

**Position incorrecte!**

1. La position oblique de la tête  
engendre des crispations

2. La cuisse droite pointe trop vers  
l'extérieur ce qui engendre une  
crispation des muscles et de  
l'articulation du bassin

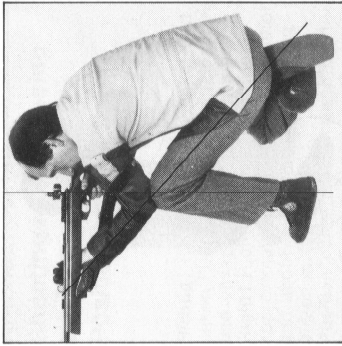
3. Cette position du pied provoque  
des oscillations latérales.



**Falsch!** Zu weit zurückgestelltes Bein und geknickter Fuß führen zu Verspannungen und labilem Anschlag.

**Wrong!** Leg set too far back and bent foot cause muscle strain and unsteady aim.

**Position incorrecte!** Jambe trop reculée et pied plié conduisent à des crispations et à un épaulement instable.



**Richtig!** Linker Unterarm und linker Oberschenkel bilden fast eine Linie. Oberkörper leicht nach vorne geneigt!

**Right!** Left forearm and left thigh form almost a straight line. Upper part of body bent slightly forwards.

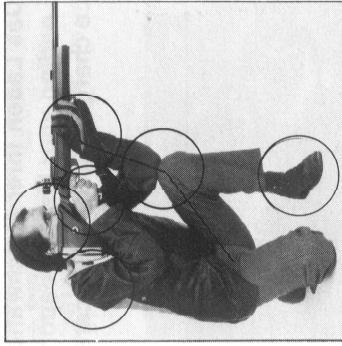
**Position correcte!** L'avant-bras gauche et la cuisse gauche sont presque alignés. Le buste est légèrement fléchi vers l'avant.



**Richtig!** Das linke Bein steht senkrecht oder etwas nach vorne gestellt unter der Waffe.

**Right!** The left leg stands upright below the weapon or is bent forwards slightly.

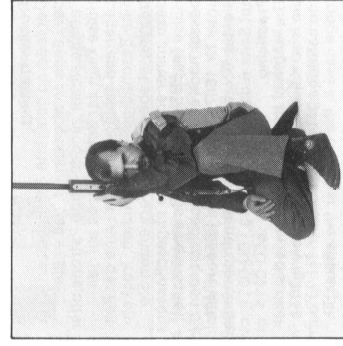
**Position correcte!** La jambe gauche est placée verticalement ou légèrement avancée sous le centre de gravité de l'arme.



**Falsch!** So wird aus einem Anschlag ein „Balanceakt“!

**Wrong!** Such an aiming stance causes trembling.

**Position incorrecte!** L'épaulement est transformé en balancé



**Ruhestellung kniend!**

Entspannen bei gleichzeitigem Beibehalten der Grundstellung.

**Resting position!**

Relaxed while keeping the normal shooting position.

**Position de repos à genou!**

Au moment de récupérer, entre deux séries, conservez la position initiale.